

## A vozze

(A / vozz)

Nel dialetto di Lucera e in altri paesi, è una parola con la traduzione sia di “**La bozza**” sia di “**La bocca**”.

Questi termini sono riportati e spiegati nei dizionari di italiano nel seguente modo.

- “**bozza<sub>1</sub>**”, nome femminile, o “**bozzo**”, nome maschile, protuberanza, bernoccolo, bitorzolo, rilievo, ecc. Dal latino “bottia” -

- “**bozza<sub>2</sub>**”, nome femminile, prima forma di un lavoro. Da “bozza<sub>1</sub>” -

- “**bozza<sub>3</sub>**”, nome femminile, dispositivo per tesare un cavo o una catena. Dallo spagnolo “boza” (fune con un gonfio nodo) -

- “**bocca**”, nome femminile, cavità inferiore del viso umano delimitata dalle labbra, organo fondamentale per la respirazione, per il nutrimento e per emettere le parole. Dal latino “bucca” -

Ebbene, nella mia grammatica di Lucera intitolata:

- “**U rataville**” (U / ratavill) -
- “**Il piccolo aratro con l’asta**” -

Ho coniato queste parole in “**Parole di pausa**”, ovvero, parole con la stessa forma grafica e pronuncia, provenienti da trasformazioni di parole con diverso significato e non, che casualmente si vengono a trovare nella medesima maniera per la continua modifica, dovuta al groviglio apparente di regole della grammatica dialettale; sia riguardante le vocali (compresi i dittonghi e iati) sia le consonanti (compresi le coppie e trigramma).

Difatti le rispettive dimostrazioni con i singoli passaggi, sono le seguenti:

- |  |   |
|--|---|
| - “ <b><u>bozza</u></b> ” -                              | - “ <b><u>bocca</u></b> ” -                           |
| - 1) “ <b><u>bozza</u></b> ” > “ <b><u>vozza</u></b> ” - | - “ <b><u>bocca</u></b> ” > “ <b><u>vocca</u></b> ” - |
| - 2) “ <b><u>vozza</u></b> ” > “ <b><u>vocca</u></b> ” - | - “ <b><u>vocca</u></b> ” > “ <b><u>vozza</u></b> ” - |
| - 3) “ <b><u>vozza</u></b> ” > “ <b><u>vozze</u></b> ” - | - “ <b><u>vozza</u></b> ” > “ <b><u>vozze</u></b> ” - |

Nel primo passaggio si ha la trasformazione della consonante “**b**” (di “**bozza**” e “**bocca**”) in “**v**” (di “**vozza**” e “**vocca**”), come nei seguenti esempi:

- **b**acio > **v**ase (vas) -
- **bar**biere > **vare**vire (var-vir) -
- **bar**ca > **v**arche (varch) -
- **bar**da > **v**arde (vard) -
- **b**ilancia > **v**elanze (v-lanz) -

Nel secondo passaggio si ha la trasformazione del binomio di consonanti “**zz**” (di “vo**zza**”) in “**cc**” (di “vo**cca**”) e viceversa, come nei seguenti esempi:

- cagn**cc**io > cagn**zz**e (cagnazz) -
- **facc**io > **fazz**e (fazz) -
- fatt**cc**io > fatt**zz**e (fattazz) -
- **lacc**io > **lazz**e (lazz) -
- must**cc**io > must**zz**e (mustazz) -

Nel terzo passaggio si ha la trasformazione della vocale finale “**a**” (di “vo**zza**”), comprese tutte le altre vocali, fuorché quelle accentate per apocope, per troncamento, in “**e**” muta (di “vo**zz**e”), come nei seguenti esempi:

- er**a** > èr**e** (er-v) -
- mandorl**a** > mènne**e** (menn-l) -
- oliv**a** > vulev**e** (vul-v) -
- piant**a** > chejand**e** (ch-jand) -
- trecc**a** > trèzz**e** (trezz) -

Un emblematico esempio di “**Parole di pausa**” è il binomio “**uno**” e “**vino**”, i quali si vengono a trovare entrambi, nel dialetto lucerino, con la medesima forma grafica e pronuncia di “**vene**” (v-n), nella seguente maniera:

- “**uno**” -

- “**vino**” -

- 1) “**uno**” > “**veno**” -

- “**vino**” > “**veno**” -

- 2) “**veno**” > “**vene**” > “**vene**” - - “**veno**” > “**vene**” > “**vene**” -

Nel primo passaggio si ha la trasformazione della vocale iniziale “**u**” (di “**uno**”) in “**ve**” (di “**veno**”) e il cambio della sillaba “**vi**” (di “**vino**”) in “**ve**” (di “**veno**”), come nei seguenti esempi:

- **automobile** > **vetamobbele** (v-tamobb-l) -

- **uccello** > **vecille** (v-cill) -

- **uliva** > **veluve** (v-luv) -

- **ultimo** > **vetume** (v-tum) -

- **undici** > **venuce** (v-nuc) -

- **viale** > **vejale** (v-jal) -

- **viso** > **vese** (v-s) -

- **vite** > **vete** (v-t) -

- **viva** > **veve** (v-v) -

- **violino** > **vejulene** (v-vjul-n) -

Nel secondo passaggio si ha la trasformazione della vocale finale “o” (di “veno”) in “e” muta (di “vene”), come nei seguenti esempi:

- dito > dete (d-t) -
- folto > fute (fut) -
- gelo > civeze (civ-z) -
- nano > nane (nan) -
- pelo > pele (p-l) -

Un altro esempio di “**Parole di pausa**” si ritrova nei termini combinati “**dentro dove**” e “**non te lo**”, che si trovano nel dialetto lucerino entrambi nella medesima maniera di “**ndu**”, chiarito nel seguente modo:

- “**dentro dove**” -                      - “**non te lo**” -

- 1) “**dentro dove**” > “**in dove**” -    - “**non te lo**” > “**n-n-te-u**” -
- 2) “**in dove**” > “**n duve**” -    - “**n-n te u**” > “**n-t-u**” -
- 3) “**n duve**” > “**in duue**” -    - “**n-te u**” > “**nd-u**” -
- 4) “**n duue**” > “**ndu**” -        - “**nd-u**” > “**ndu**” -

Alcuni esempi

- **Ndu sacce addì** (Ndu / sacc / addì) > **Non te lo so a dire** -
- **Ndu stace** (Ndu / stac) > **Dentro dove sta** -

Queste particolari “**Parole di pausa**” si trovano, come affermato, anche in tutti gli altri dialetti, nella seguente locuzione leccese:

- “**A du sta bbai?** -
- il cui significato è:
- “**A dove stai andando**” -

Invece, alla lettera, è tradotta in due seguenti modi:

- “**A du sta bbai?** > “**A dove questa vai?** -
- “**A du sta bbai?** > “**A dove stai vai?** -

La parola di pausa in questo caso è “**sta**”, che risulta sia l’afèresi di “**questa**” sia l’elisione di “**stai**”.

- “**A du sta bbai?** > “**A dove questa vai?** -
- “**A du sta bbai?** > “**A dove stai bau?** -

In quest’altro caso è “**bbai**” o “**bai**” che risulta la trasformazione di “**vai**” (cambiando “**b**” in “**v**”) oppure la trasformazione della voce onomatopea “**bau**”, l’abbaiare del cane, nella seguente maniera:

- 1) “**bbai**” > “**bai**” > “**vai**” > “**vai**” -
- 2) “**bbai**” > “**bai**” > “**bai**” > “**bau**” > “**bau**” -

Nel primo passaggio si ha il cambio della consonante “**b**” (di “**b**ai”) in “**v**” (di “**v**ai”) come nei seguenti esempi:

- **b**asilico > **v**asenecole (vas-n-col) -
- **b**otte > **v**otte (vott) -
- **b**raccio > **v**razze (vrazz) -
- **b**race > **v**race (vrac) -
- **b**rachetta > **v**rachètta (vrachett) -

Nel secondo passaggio si ha il cambio della vocale finale “**i**” (di “**b**ai”) in “**u**” (di “**b**au”), come nei seguenti esempi:

- da-**i**l > da**u** (dau) -
- con-**i**l > **cu** (cu) -
- per-**i**l > **pu** (cu) -
  
- mar**i**to > mar**u**te (marut) -
- r**i**to > r**u**te (rut) -
- m**i**to > m**u**te (mut) -

Ritornando al termine “**A vozze**” (A / vozz), secondo l’intento lucerino è da ritenersi sia alla “gola e stomaco” dell’uomo, organo a contenere e digerire il cibo ingoiato dalla bocca, sia al “gozzo”, dilatazione dell’esofago degli uccelli in grado di tritare anche cibi molto duri.

Una locuzione generica lucerina, molto espressiva, riferita a una persona avida, al maschile, è:

- **Cuille? ... Cuille ngnotte, teone a vozze rosse** -
- (Cuill? / Cuill / ngnott / t-on / a / vozz / ross) -

traduzione alla lettera

- **Quello? ... Quello ingoia, tiene la bocca grossa** -

ovvero

- **Quell'uomo è capace di introdurre avidamente grandissime quantità di cibo** -

Al femminile

- **Cuèlle? ... Cuèlle ngnotte, teone a vozze rosse** -
- (Cuell? / Cuell / ngnott / t-on / a / vozz / ross) -

traduzione alla lettera

- **Quella? ... Quella ingoia, tiene la bocca grossa** -

ovvero

- **Quella donna è capace di introdurre avidamente grandissime quantità di cibo** -



Altre

- **Tutte se face pe sta benedèta vozze** -  
(Tutt / s / fac / p / sta / b-n-detta / vozz) -

traduzione alla lettera

- **Tutto si fa per questa benedetta la bocca** -

ovvero

- **Tutto si fa per poter alimentare questo benedetto corpo** -

alias

- **Tutto si fa per poter vivere** -

Naturalmente questa parola “**vozze**” (vozz), come affermato, era espressa in passato anche per il pollame (che si cresceva nella gabbia, o nel cortile, oppure sul terrazzo dell’abitazione) nella seguente maniera:

- **Accejaffe a gallene, vide teone a vozze de granedeneje?** -  
(Acc-jaff / a / gall-n, / vid / t-on / a / vozz / d / gran-d-nej?) -

traduzione alla lettera

- **Acchiappa la gallina, vedi tiene la bocca di granoni?** -

ovvero

- **Acchiappa la gallina e tocca il gozzo, vedi è riempito di granoni?** -

## Ciccia e Ciaccia

Secondo la grammatica di Lucera sono altre **“Parole di pausa”** nella lingua italiana, provenienti in maniera diversa dalla stessa voce onomatopea, dalla stessa voce imitativa dello schiaffo su cosa morbida e acquosa, tipo la carne in genere.

In tutte le fonti letterarie e su internet sono riportate nelle seguenti maniere:

- **“Ciccia”**, nome femminile, carne e grasso del corpo umano, voce infantile. Dal latino “insicium” (salsiccia) -

- **“Ciaccia”**, nome maschile e femminile, toscano, chi si intromette negli affari altrui, chiacchierone, ciarlone, ficcanaso -

Naturalmente così espresse non sono accettate dalla grammatica di Lucera, sia per il significato riferito alla “salsiccia”, sia al “chiacchierone” (toscano). Invece sono distinti i due termini **“Ciccia”** e **“Ciaccia”** nel modo seguente, con gli opportuni chiarimenti:

- **“Ciccia”**, voce onomatopea, voce imitativa del rumore provocato dal calpestio su cose acquitrinose, tipo carne grassa in genere; applicando la tmesi si riduce a “Cic-cia”, ovvero a “Cicche e ciacche” -

- “**Ciaccia**”, voce onomatopea, voce imitativa del rumore provocato dallo schiaffo sulla carne grassa in genere; applicando la tmesi si riduce a “**Ciac-cia**”, ovvero a “**Ciacche e ciacche**” -

In sintesi le rispettive dimostrazioni di quanto sopra affermato, sono:

- Per “**Ciccìa**”,

- “**Ciacche e ciacche**” si riduce in “**Ci-cia**” e “**Ciccìa**” -

- Per “**Ciaccia**”,

- “**Ciacche e ciacche**” si riduce in “**Cia-cia**” e “**Ciaccia**” -

Tale riduzione, tale effetto ipocoristico di grande entità, di grande trasformazione, rientra nell’abituale linguaggio familiare espresso con valore di solito affettivo vezzeggiativo, riguardo soprattutto ai nomi di persona. Alcuni esempi:

- “**Antonietta**”                      ridotto a “**Nietta**” -

- “**Carmelina**”                      ridotto a “**Lina**” -

- “**Michelina**”                      ridotto a “**Lina**” -

- “**Natalina**”                      ridotto a “**Lina**” -

- “**Giuseppina**”                      ridotto a “**Pina**” -

- “Alfonsino”                      ridotto a “Sino” -
- “Antoniuccio”                  ridotto a “Uccio” -
- “Gaetanino”                    ridotto a “Nino” -
- “Giustiniano”                  ridotto a “Niano” -
- “Luigino”                        ridotto a “Gino” -
- “Pasqualino”                  ridotto a “Lino” -

Un'altra particolarità che fa rilevare la grammatica di Lucera è la distinzione tra i termini “**salsiccia**” e “**salame**”, che nelle fonti letterarie sono riportati nel modo seguente:

- “**salsiccia**”, sostantivo femminile, familiare “**salciccia**”, insaccato di carne di maiale, tritata e salata per ammorbidirla. Dal latino “salsicia” -

- “**salame**”, sostantivo maschile, insaccato di carne suina, persona inetta e credulone -

Invece, applicando la tmesi, la riduzione nei minimi termini, si arriva al loro specifico significato alla lettera nel modo seguente:

- “**salsiccia**” > “**salciccia**” > “**sal-ciccia**” -
- “**salame**” > “**sal-ame**” -

- “**sal**”, riduzione per effetto della crasi del termine “**salsa**”, denso condimento a base di vari ingredienti -

- “**ciccìa**”, voce onomatopea, voce imitativa del rumore provocato dal calpestio su cose molli acquitrinose, tipo la carne grassa in genere -

- “**ame**”, suffisso di nomi con valore collettivo, come nei seguenti esempi: pollame, legname, fogliame, catrame, cordame, pellame, terrame, forcame, vasellame, ferrame -

Quindi i due termini acquistano le seguenti espressioni:

- “**salsiccia**” > “**salciccia**” > “**sal-ciccia”** > “**salsa-ciccia”** -  
- “**salsa di cose acquitrinose**” -  
- “**salsa di carne grassa**” -

- “**salame**” > “**sal-ame**” > “**salsa-ame**” -  
- “**salsa di più ingredienti**” -  
- “**salsa di più ingredienti (per condire carne)**” -

## Intuito

Parola italiana riportata nelle fonti letterarie e su internet nella maniera seguente:

- “**intuito**”, nome maschile, facoltà e capacità d’intuire, intuizione, folgorazione, lampo di genio. Dal latino “**intuitus**” -

- “**intuito**”, nome maschile, capacità d’intuire facilmente, acutezza, perspicacia, prontezza, fiuto, acume, intelligenza. Dal latino “**intuĭtu(m)**”, “il guardare dentro”, derivato di “**intuēri**” (intuire) -

- “**intuire**”, dal latino “**intuēri**”, composto di “**in**” (dentro) e “**tuēri**” (osservare, guardare), con il cambio di coniugazione -

La grammatica di Lucera conferma l’accezione e riguardo l’etimologia fa derivare “**intuito**”, in dialetto “**ndujide**” (ndujid), da “**dentro lo guida**”, con i seguenti dovuti chiarimenti e dimostrazioni:

- “**dentro**”, avverbio, preposizione, nome, all’interno, nella parte interna di qualcosa. Latino “**dē ĩntro**” (da dentro) -

- “**lo**”, pronome terza persona maschile singolare -

- “**guida**”, azione del guidare, è uno dei pochi nella lingua italiana che mantiene il genere femminile (la guida) anche al maschile (lo guida) -

La dimostrazione dell’italiano “**intuito**”,

- “**dentro-lo-guida**” > “**èntro-lo-guida**” -

- “**èntro-lo-guida**” > “**intro-lo-guida**” -

La vocale iniziale “**è**” (di “**èntro**”) accentata, caratteristica delle parole piane maschili, con l’accento sulla penultima vocale, seguite da un binomio o più consonanti (di “**èntro**”), si trasforma per regola dialettale in “**i**” (di “**intro**”), come nei seguenti esempi:

|                        |                        |                        |                    |
|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------|
| - <b>c<u>e</u>nto</b>  | > <b>c<u>è</u>nto</b>  | > <b>c<u>i</u>nde</b>  | (c <u>i</u> nd) -  |
| - <b>pr<u>e</u>sto</b> | > <b>pr<u>è</u>sto</b> | > <b>pr<u>i</u>ste</b> | (pr <u>i</u> st) - |
| - <b>re<u>s</u>to</b>  | > <b>re<u>è</u>sto</b> | > <b>ri<u>s</u>te</b>  | (ri <u>s</u> t) -  |
| - <b>te<u>t</u>to</b>  | > <b>te<u>è</u>tto</b> | > <b>ti<u>t</u>te</b>  | (ti <u>t</u> t) -  |
| - <b>ve<u>n</u>to</b>  | > <b>ve<u>è</u>nto</b> | > <b>vi<u>n</u>de</b>  | (vi <u>n</u> d) -  |

- “**intro-lo-guida**” > “**into-lo-guida**” -

La “r” (di “**intro**”), unitamente alla “**l**” (elle), tra tutte le consonanti è la più strana, si annulla nella traduzione dialettale (di “**into**”), come nei seguenti esempi:

- |                                   |                     |             |
|-----------------------------------|---------------------|-------------|
| - <b>al</b> <u>r</u> <b>tro</b>   | > ate               | (at) -      |
| - <b>cor</b> <u>r</u> <b>o</b>    | > cur <b>l</b> e    | (curl) -    |
| - <b>mar</b> <u>t</u> <b>ello</b> | > ma <b>l</b> tille | (maltill) - |
| - <b>col</b> <u>t</u> <b>ello</b> | > cur <b>t</b> ille | (curtill) - |
|                                   |                     |             |
| - <b>ar</b> <u>a</u> <b>tro</b>   | > arate             | (arat) -    |
| - <b>mas</b> <u>t</u> <b>ro</b>   | > maste             | (mast) -    |
| - <b>no</b> <u>s</u> <b>tro</b>   | > nuste             | (nust) -    |
| - <b>per</b> <u>c</u> <b>hé</b>   | > pecchè            | (p-cchè) -  |
| - <b>vo</b> <u>s</u> <b>tro</b>   | > vuste             | (vust) -    |

- “**into**-**lo**-**guida**” > “**inte**-**lo**-**guida**” -

La vocale finale “o” (di “**into**”), unitamente a tutte le altre, fuorché quelle accentate per apocope, per troncamento, si trasforma in “e” muta (di “**inte**”), come nei seguenti esempi:

- |                           |                     |              |
|---------------------------|---------------------|--------------|
| - <b>corp</b> <u>o</u>    | > cur <b>e</b>      | (curp) -     |
| - <b>fuoc</b> <u>o</u>    | > fuch <b>e</b>     | (fuch) -     |
| - <b>or</b> <u>o</u>      | > ore <b>e</b>      | (or) -       |
| - <b>pian</b> <u>o</u>    | > chejan <b>e</b>   | (ch-jan) -   |
| - <b>voglios</b> <u>o</u> | > vujuleus <b>e</b> | (vujul-us) - |



- “**inte lo guida**” > “**inte u guida**” -

L’articolo o pronome “**lo**” (di “**inte lo guida**”) cambia in “**u**” (di “**inte u guida**”), come nei seguenti esempi:

- **lo** cambi > **u** scaggne (u / scaggn) -
- **lo** scivolino > **u** sceuvelarille (u / sc-uv-larill) -
- **lo** scudo > **u** scheute (u / sch-ut) -
- **lo** trovi > **u** truve (u / truv) -
- **lo** zombo > **u** sumpe (u / sump) -

- “**inte u guida**” > “**inte u uida**” -

La “**g**” (di “**guida**”) tra tutte le consonanti è quella che più si elimina per aferesi (di “**uida**”) anche in altri dialetti e nel latino, come nei seguenti esempi:

- **gelata** > **jèlate** (jelat) -
- **giorno** > **jurne** (jurn) -
- **giovane** > **juvene** (juv-n) -
- **giumenta** > **jummènde** (jummend) -
- **guardare** > **uardà** (uardà) -
- **guarnimento** > **uarneminde** (uarn-mind) -
  
- **vigna** latino **vinea** -
- **cagna** latino **cania** -
- **rogna** latino **ronea** -

- “**inte u uida**” > “**inte u uide**” -

La vocale finale “**a**” (di “**uida**”), unitamente a tutte le altre, fuorché quelle accentate per apocope, per troncamento, si trasforma in “**e**” muta (di “**uide**”), come nei seguenti esempi:

- casa > case (cas) -
- lana > lane (lan) -
- piana > chejane (ch-jan) -
- porta > porte (port) -
- roba > robbe (robb) -

- “**inte u uide**” > “**inte uide**” -

Il binomio di vocali “**u-u**” (di “**inte u uide**”) per effetto della crasi, della fusione dei minimi termini, si riduce in una sola “**u**” (di “**inte uide**”).

- “**inte uide**” > “**intuide**” -

Per effetto della crasi, fusione delle due vocali di fine e inizio di “**inte uide**”, si riduce in “**intuide**”, per regola dialettale, valevole anche nella lingua italiana, per cui rimane sempre quella iniziale del secondo o altri termini, come nei seguenti esempi:

- bottegaa-uccia > botteguccia -
- campagnaa-ola > campagnola -
- piazzaa-etta > piazzetta -
- piazzaa-ola > piazzola -
- viaa-uzza > viuzza -

- “intuide” > “intuite” -

La consonante “d” (di “intuide”) per regola della grammatica di Lucera si trasforma in “t” (di “intuite”) e viceversa, come nei seguenti esempi:

- fido > fete (f-t) -
- madre > mate (mat) -
- padre mio > pateme (pat-m) -
- piede > pite (pit) -
- quaderno > cuatèrne (cuatern) -
  
- conto > cunde (cund) -
- dentro > dinde (dind) -
- fonte > fonde (fond) -
- tanto > tande (tand) -
- vento > vinde (vind) -

- “intuite” > “intuito” > “intuito” (al singolare) -

- “intuite” > “intuiti” > “intuiti” (al plurale) -

La vocale finale dialettale “e” muta (di “intuite”) si ritrasforma, nella traduzione in italiano, come un gioco, in tutte le altre vocali non accentate.

La dimostrazione del dialettale “ndujide”,

- “dentro-lo-guida” > “èntro-lo-guida” -
- “èntro-lo-guida” > “intro-lo-guida” -
- “intro-lo-guida” > “inde-lo-guida” -
  
- “inde-lo-guida” > “nde-lo-guida” -
  
- “nde-lo-guida” > “nde-u-guida” -
  
- “nde-u-guida” > “nde-u-uida” -
- “nde-u-uida” > “nde-u-uide” -
  
- “nde-u-uide” > “nde-uide” -
- “nde-uide” > “nduide” -
- “nduide” > “ndujide” -

Nel binomio di vocali “ui” (di “nduide”) compresi i dittonghi e iati, che nella grammatica dialettale sono ritenuti la medesima cosa, si inserisce la semiconsonante “i” (di “ndujide”), decima lettera dell’alfabeto, in uso soprattutto dal Seicento all’Ottocento in Italia e rimasta per lascito nel lucerino e negli altri dialetti, come nei seguenti esempi:

- **buio** > **beje** (b-j) -
- **fumaiolo** > **fumajule** (fumajul) -
- **furioso** > **ferejuse** (f-r-jus) -
- **giusto** > **just** (just) -
- **viale** > **vejale** (v-jal) -
- **vignaiolo** > **veggnajule** (v-ggnajul) -

- “**ndujide**” (ndujid) > “**intuito**” -
- “**ndujide**” (ndujid) > “**intuiti**” -

### **Agnello e Capra**

Sono due termini così riportati nei dizionari della lingua italiana:

- “**agnello**”, sostantivo maschile, il piccolo della pecora fino all’età di un anno. Dal latino “**agnellus**” -
- “**capra**”, sostantivo femminile, ruminante domestico con barba sul mento, coda corta e corna ricurve. Dal latino “**capra**” (forma uguale all’italiano) -
- “**capretta**”, sostantivo femminile, diminutivo di “**capra**” -
- “**capretto**”, sostantivo maschile, diminutivo di “**capra**” -

Le regole della grammatica lucerina condividono l’accezione, il significato e riguardo all’etimologia, applicando la tmesi, la scomposizione nei minimi termini, danno di ognuno i seguenti ulteriori chiarimenti:

- **“agnello”** in lucerino **“agnille”** (agnill) -

- parola composta derivante dalla trasformazione dialettale di-

- **“animale la unghia-ello”** (al maschile) -

- **“animale la unghia-ella”** (al femminile) -

- **“capra”** in lucerino **“capre”** (capr) e **“crape”** (crap) -

- parola composta derivante dalla riduzione, alla lettera, di -

- **“animale con il capo retto (ritto) che si aggrappa”** -

- **“capretto”** in lucerino **“crapitte”** (crapitt) -

- **“capretta”** in lucerino **“crapètte”** (crapett) -

- parole composte derivanti dalla riduzione, alla lettera, di -

- **“piccolo animale con il capo retto (ritto) che si aggrappa”** -

Le rispettive dimostrazioni, con gli analitici passaggi di trasformazioni, sono le seguenti:

- di **“agnello”** in lucerino **“agnille”** (agnill) al maschile -
- di **“agnella”** in lucerino **“agnèlle”** (agnell) al femminile -
  
- **“animale la unghia-ello”** > **“la unghia-ello”** (al maschile) -
- **“animale la unghia-ella”** > **“la unghia-ella”** (al femminile) -
  
- **“la unghia-ello”** > **“la unghiello”** (al maschile) -
- **“la unghia-ella”** > **“la unghiella”** (al femminile) -
  
- **“la-unghia-ello”** > **“a-unghia-ello”** -
- **“a-unghia-ello”** > **“a-oggne-ello”** -
  
- **“a-oggne-ello”** > **“a-oggne-ille”** -
- **“a-oggne-ella”** > **“a-oggne-èlle”** -
  
- **“a-oggne-ille”** > **“aoggne-ille”** -
- **“aoggne-ille”** > **“auggne-ille”** -
- **“auggne-ille”** > **“aeggne-ille”** -
- **“aeggne-ille”** > **“a-gne-ille”** -
- **“a-gne-ille”** > **“agne-ille”** -
  
- **“agne-ille”** > **“agnille”** (agnill) > **“agnello”** -
- **“agne-ille”** > **“agneille”** (agn-ill) > **agnelli** -
- **“agne-ille”** > **“agnejille”** (agn-jill) > **agnelli** -

- “**capra**” -
  - “animale con il **capo retto** che si aggrappa” > “**cap-re**” -
    - “**cap-re**” > “**capre**” (capr) > “**capra**” (femminile) -
    - “**cap-re**” > “**capre**” (capr) > “**capro**” (maschile) -
  
- 1) “**capra**” in lucerino “**capre**” (capr) -
  - “animale con il **capo retto** che si aggrappa” > “**cap-re**” -
    - “**cap-re**” > “**capre**” (capr) > “**capra**” (femminile) -
    - “**cap-re**” > “**capre**” (capr) > “**capro**” (maschile) -
  
- 2) “**capra**” in lucerino “**crape**” (crap) -
  - “animale con il **capo retto** che si aggrappa” > “**c-rappa**” -
    - “**c-rappa**” > “**c-rapa**” -
    - “**c-rapa**” > “**c-rape**” -
  - “**c-rape**” > “**crape**” (crap) > “**capra**” (femminile) -
  - “**c-rape**” > “**crape**” (crap) > “**capro**” (maschile) -

Con la crasi, con la fusione dei due suddetti termini si ha la riduzione della coppia di “**pp**” (di “**c-rappe**”) in una sola “**p**” (di “**c-rape**”).

- “**capretto**” in lucerino “**capritte**” e “**crapitte**” (crapitt) -
  - “piccolo animale con il **capo retto** che si aggrappa” >
    - “**cap-retto**” > “**capretto**” -



- 1) “capretto” in lucerino “capritte” (capritt) -

- “piccolo animale con il capo retto che si aggrappa” -

- “capo retto” -

- “capo-retto” > “cape-rètte” -

- “cape-rètte” > “cape-ritte” -

- “cape-ritte” > “cap-ritte” -

- “cap-ritte” > “capritte” > “capretto” -

- “cape-ritte” > “caperitte” > “capretti” -

- “cape-ritte” > “cheaperitte” > “capretti” -

- 2) “capretto” in lucerino “crapitte” (crapitt) -

- “piccolo animale con il capo retto che si aggrappa-etto” -

- “c-rappa-etto” > “c-rappa-ètto” -

- “c-rappa-ètto” > “c-rape-ètto” -

- “c-rape-ètto” > “c-rape-itte” -

- “c-rape-itte” > “crapitte” > “capretto” (singolare maschile) -

- “c-rape-itte” > “crapeitte” > “capretti” (plurale maschile) -

- “c-rape-itte” > “cherapeitte” > “capretti” (plurale maschile) -

- 1) **“capretta”** in lucerino **“caprètta”** (caprett) -
  - “piccolo animale con il **capo retta** che si aggrappa” -
    - **“capo-retta”** -
      - **“capo-retta”** > **“cape-retta”** -
      - **“cape-retta”** > **“cape-rètta”** -
    - **“cape-rètta”** > **“caprètta”** (caprett) > **“capretta”** -
    - **“cape-rètta”** > **“caperètta”** (cap-rett) > **“capretta”** -
    - **“cape-rètta”** > **“capereètta”** (cap-r-ett) > **“capretta”** -
    - **“cape-rètta”** > **“cheapereètta”** (ch-ap-r-ett) > **“capretta”** -
  
- 2) **“capretta”** in lucerino **“crapètta”** (crapett) -
  - “piccolo animale **capo retto** che si aggr**appa-etta**” -
    - **“c-rappa-etta”** -
      - **“c-rappa-etta”** > **“c-rape-etta”** -
      - **“c-rape-etta”** > **“c-rape-ètta”** -
    - **“c-rape-ètta”** > **“crapètta”** > **“capretta”** (singolare)-
    - **“c-rape-ètta”** > **“crapeètta”** > **“capretta”** (plurale) -
    - **“c-rape-ètta”** > **“chrapeètta”** > **“capretta”** (plurale) -

I suddetti termini evidenziano l'appartenenza alle "parole piane" con la penultima vocale "è" accentata, alla seguente maniera, come riportato nei dizionari degli anni '40 e '50:

- agnello > agnèllo e agnéllo -
- capretto > caprètto e caprétto -

La quale vocale "è" accentata viene tradotta sia con la medesima forma sia con la vocale "i".

Tale variazione fa riferimento alla particolare regola della grammatica di Lucera così espressa:

- 1) Tutte le parole piane al maschile seguite da una coppia o più consonanti trasformano la vocale "è" accentata in "i", come nei seguenti esempi:

- anello > anèllo > anéllo > nille (nill) -
- bello > bèllo > béllo > bille (bill) -
- castello > castèllo > castéllo > castille (castill) -
- cesto > cèsto > césto > ciste (cist) -
  
- coltello > coltèllo > coltéllo > curtille (curtill) -
- detto > dètto > détto > ditte (ditt) -
- inverno > invèrno > invérno > virne (virn) -
- martello > martèllo > martéllo > maltille (maltill) -
- perno > pèrno > pérno > pirne (pirn) -

|                |                |                |                 |           |
|----------------|----------------|----------------|-----------------|-----------|
| - <u>petto</u> | > <u>pètto</u> | > <u>pétto</u> | > <u>pitte</u>  | (pitt) -  |
| - <u>segno</u> | > <u>sègno</u> | > <u>ségno</u> | > <u>siggne</u> | (siggn) - |
| - <u>tetto</u> | > <u>tètto</u> | > <u>tétto</u> | > <u>tjtte</u>  | (titt) -  |
| - <u>vello</u> | > <u>vèllo</u> | > <u>véllo</u> | > <u>ville</u>  | (vill) -  |

- 2) Tutte le parole piane al femminile seguite da una coppia o più consonanti trasformano la vocale “è” accentata nella medesima forma, come nei seguenti esempi:

|                |                |                |                |          |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------|
| - <u>bella</u> | > <u>bèlla</u> | > <u>bélla</u> | > <u>bèlle</u> | (bell) - |
| - <u>benda</u> | > <u>bènda</u> | > <u>bénda</u> | > <u>bènne</u> | (benn) - |
| - <u>cella</u> | > <u>cèlla</u> | > <u>célla</u> | > <u>cèlle</u> | (cell) - |
| - <u>cesta</u> | > <u>cèsta</u> | > <u>césta</u> | > <u>cèste</u> | (cest) - |
| - <u>festa</u> | > <u>fèsta</u> | > <u>fésta</u> | > <u>fèste</u> | (fest) - |
| - <u>fetta</u> | > <u>fètta</u> | > <u>fétta</u> | > <u>fètte</u> | (fett) - |
| - <u>renna</u> | > <u>rèнна</u> | > <u>réнна</u> | > <u>rènne</u> | (renn) - |
| - <u>vesta</u> | > <u>vèsta</u> | > <u>vésta</u> | > <u>vèste</u> | (vest) - |

Quindi le caratteristiche che ne derivano da ognuno dei suddetti animali “agnello” e “capra” sono le seguenti:

- di “agnello”,                      **le unghie** -

- di “capra”,                              **vivacità, capacità ad arrampicarsi e il portamento dritto** -

La detta qualità degli agnelli, delle pecore e di tutti gli ovini, caratterizzati da zampe a unghioni, trova conferma nel lontano passato (anni '40 e ancora prima) con la semina fatta grazie alle pecore.

Difatti, negli anni passati, con gli autunni più piovosi, per completare la semina di qualche appezzamento eccessivamente bagnato, si spargeva comunque il seme a mano e per interrarlo (impossibilitato l'uso dell'aratro) si rimediava con il calpestio delle pecore.

Come questa realtà passata vi era anche un'altra riguardo sempre alle pecore, ovvero, il divieto assoluto di far brucare dalle pecore l'erbetta dei cereali alla prima emergenza fogliare, poiché il calpestio degli zoccoli causava lo sradicamento delle piantine e la loro distruzione.

Lo zoccolo degli ovini, a differenza di quello unico degli equini (cavallo, mulo, asino, ecc.) si compone di più unghie.

Queste unghie, come particolari proiettili che penetrano negli ostacoli, scoppiano e procurano completa distruzione, si infossano e si allargano, per il peso della pecora, nel terreno, e provocano lo sradicamento delle piante calpestate.

Oltre al dialettale “**agnille**” (agnill) “**agnello**”, riferito sia al piccolo maschio che alla piccola femmina della pecora, vi era e vi è ancora “**ajne**” (ajn) per indicare nel linguaggio lucerino la pecora adulta, termine molto più antico e più in uso, la cui derivazione è dal latino “**agnus**”, tradotto alla lettera in italiano al maschile con “**agno**”, come nei seguenti esempi:

- corpus > corpo -
- corsus > corso -
- favus > favo -
- latus > lato -
  
- mondus > mondo -
- pastus > pasto -
- rocus > roco -
- truncus > troncoo -

La dimostrazione è la seguente:

- “**agnus**” > “**agno**” -
- “**agno**” > “**agne**” -
- “**agne**” > “**ajne**”(ajn) -

La consonante “**g**” (di “**agne**”) per regola della grammatica di Lucera cambia in “**j**” (di “**ajne**”) come nei seguenti esempi:

- figurina > fejurèlle (f-jurell) -
- gioco > juche (juch) -
- gioiello > jujèlle (jujell) -
- giorno > jurne (jurn) -
- giovane > juvene (juv-n) -

I piccoli della pecora “ajne” (ajn) sono indicati con i seguenti termini:

- **ajnille** (ajnill) > (da “agno-ello”) “piccolo agnello” -
- **ajnèlle** (ajnell) > (da “agno-ella”) “piccola agnella” -
  
- **ajnillene** (ajnill-n) > (da “agno-ello-ino”) “agnellino” -
- **ajnèllene** (ajnell-n) > (da “agno-ella-ina”) “agnellina” -

La dimostrazione per “piccolo agnello” (maschile) è la seguente:

- “agno-ello” > “agne-èllo” -
- “agne-èllo” > “agne-èllo” -
- “agne-èllo” > “ajne-èllo” -
- “ajne-èllo” > “ajne-ille” -
- “ajne-ille” > “ajnille” (ajnill) -

La dimostrazione per **“agnellino”** (maschile) è la seguente:

- **“agno-ello-ino”** > **“agne-èllo-ino”** -
- **“agne-èllo-ino”** > **“agne-èllo-ino”** -
- **“agne-èllo-ino”** > **“ajne-èllo-ino”** -
- **“ajne-èllo-ino”** > **“ajne-ille-ine”** -
- **“ajne-ille-ine”** > **“ajnillene”** (ajnill-n) -

La dimostrazione per **“piccola agnella”** (femminile) è la seguente:

- **“agno-ella”** > **“agne-èlla”** -
- **“agne-èlla”** > **“agne-èlla”** -
- **“agne-èlla”** > **“ajne-èlla”** -
- **“ajne-èlla”** > **“ajne-èlle”** -
- **“ajne-èlle”** > **“ajnèlle”** (ajnèll) -

La dimostrazione per **“agnellina”** (femminile) è la seguente:

- **“agno-ella-ina”** > **“agne-èlla-ina”** -
- **“agne-èlla-ina”** > **“agne-èlla-ina”** -
- **“agne-èlla-ina”** > **“ajne-èlla-ina”** -
- **“ajne-èlla-ina”** > **“ajne-èlle-ene”** -
- **“ajne-èlle-ine”** > **“ajnèllene”** (ajnèll-n) -



## Capriccio

Sostantivo maschile, voglia improvvisa e stravagante, desiderio bizzarro, è riportato nei dizionari di **etimo incerto**, forse dicono dall'antico "**caporiccio**" -

Ebbene questa incertezza è dissipata dalla grammatica di Lucera che conferma innanzitutto l'assoluta estraneità di "**capriccio**" da "**caporiccio**", come di seguito spiegato e dimostrato:

- "**capriccio**" deriva da "**capra-iccio**" -
- "**caporiccio**" deriva da "**capo-riccio**" -

- "**capra**" (di "**capra-iccio**") animale dal carattere forte, particolarmente bizzarro, curioso e anche cocciuto e testardo-

- "**iccio**" (di "**capra-iccio**") suffisso diminutivo peggiorativo e spregiativo con valore di imperfezione, di approssimazione, come: ross**iccio**, bianch**iccio**, giall**iccio**, bruciat**iccio**, terr**iccio** -

- "**capo**" (di "**capo-riccio**") parte superiore del corpo umano e animale, testa -

- "**riccio**" (di "**capo-riccio**") ciocca o tutta la capigliatura che si presenta a forma di anelli, o piccole e fitte onde, cresposi -

Per cui acquistano le seguenti espressive forme:

- “**capriccio**” -
  - “**capra dal temperamento bizzarro**” -  
ovvero
  - “**persona capricciosa con stravagante carattere molto bizzaro e voglioso**” -
  
- “**caporiccio**” -
  - “**capo ricciuto**” -
  - “**testa con folta e arriciata capigliatura**” -

Difatti “**caporiccio**” è confermato anche in tutte le fonti di informazioni letterarie nella seguente maniera:

- “**caporiccio**”, sostantivo maschile, composto da “**capo**” e “**riccio**”, propriamente “**con i capelli arriciati**” (per la paura) -

Il suffisso “**etto**” e “**ello**” pur con lo stesso valore diminutivo, fa variare il significato della parola in modo diverso, come:

- “**occhio**” con “**etto**” dà “**occhietto**”, ovvero fare l’occholino, strizzare l’occhio, ammiccare, fare cenni di intesa a qualcuno, dare segnali con un solo occhio, chiudendolo e aprendolo -
  
- “**occhio**”, con “**ello**” dà “**occhiello**”, ovvero asola di indumenti, foro dalla forma dell’occhio dove entra il bottone -

## Crasi

Nome femminile invariabile, fusione dell'ultima vocale di una parola con la prima della parola seguente; è un fenomeno tipico della lingua greca. Dal greco "**krasis**", propriamente "mescolanza", " fusione". Così è riportato in tutte le fonti letterarie e su internet.

Ebbene, questa particolare affermazione si presta alla seguente osservazione:

- Se il termine greco "**krasis**" è tradotto alla lettera con "mescolanza" o " fusione", senza altra aggiunta, ciò dimostra che ha un significato generico. Come è possibile poi dichiarare che si riferisce solo alla mescolanza delle particolari vocali (fine e inizio parola) e delle consonanti? -

Per cui si deduce che i letterati, a giusta loro ragione, hanno optato, per mancanza di altre conoscenze letterarie, solo ed esclusivamente con la riduttiva fusione delle due vocali (fine e inizio parola) in una sola vocale. Esempi:

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| - <u>ai</u> <del>a</del> - <u>o</u> la       | > ai <u>o</u> la -      |
| - <u>campagna</u> <del>a</del> - <u>o</u> la | > campagn <u>o</u> la - |
| - <u>fiore</u> <del>e</del> - <u>i</u> no    | > fior <u>i</u> no -    |
| - <u>forno</u> <del>o</del> - <u>e</u> llo   | > forn <u>e</u> llo -   |
| - <u>porta</u> <del>a</del> - <u>o</u> ne    | > port <u>o</u> ne -    |

Invece **“la grammatica di Lucera”** ritenendo il termine greco generico **“k<sub>r</sub>asis”**, ha optato in una maniera più completa, più ampia, coinvolgendo non solo le vocali, ma anche le consonanti, riducendone fortemente la risultante parola, come nei seguenti emblematici esempi:

- 1) **“cereale”**, denominazione generica di varie piante delle graminacee, i cui chicchi forniscono farine per il nutrimento umano. Dal latino **“cereālis”**, così confermato da tutte le fonti letterarie, derivante da **“Ceres”** nome della dea dell’agricoltura -

Invece la grammatica lucerina dà la derivazione dalla riduzione della combinazione di **“Cerere”** dea dell’agricoltura con il termine **“reale”** (solenne, splendido, sfarzoso) ovvero **“Cerere-reale”**, dimostrato nella seguente maniera:

- **“Cerere-reale”** > **“Cere-ale”** > **“Cereale”** -

- 2) **“mandorlo”** la cui derivazione è dalla riduzione di:

- **melo con i rami a forma di mano pieno di orlo di fiori** -

- **“melo”**, albero da frutta, emblema della famiglia delle **“Rosacee”**, caratterizzato dalla fioritura prima dell’emergenza delle foglie, come: ciliegio, pesco, pero, ecc. -

La dimostrazione è la seguente:

- mano pieno di orlo > mano-di-orlo -

- mano-di-orlo > mane-di-orlo -

- mane-di-orlo > man-di-orlo -

- man-di-orlo > mandi-orlo -

- mandi-orlo > mandorlo > “mandorlo” -

Il frutto del “**mandorlo**” in lucerino è individuato con il termine:

- “**A mènnele**” (A / menn-l) > “La mandorla” -

- “**I mènnele**” (I / menn-l) > “Le mandorle” -

- “**I meènnele**” (I / m-enn-l) > “Le mandorle” -

- 3) “**frugiata**”, è la “**caldarrosta**”, nome della “castagna al fuoco” dato in alcune zone d’Italia -

Secondo la grammatica di Lucera risulta parola combinata dalla riduzione di “**frutta-ricciata**”, ovvero “**castagne con la corteccia arricciata alla parte segnata dal taglio di coltello**”, segno caratteristico appunto delle “**caldarroste**”.

Affermazione dimostrata con i seguenti analitici passaggi:

- “**frutta-ricciata**” > “**frù-ricciata**” -

La vocale “**u**” (di “frutta”) cambia in “**ù**” accentata (di “frù”) particolare effetto, a seguito della riduzione con l’apocope, con il troncamento, sulla restante vocale.

- “**frù-ricciata**” > “**frù-ciata**” -

- “**frù-ciata**” > “**fruciata**” -

Con la crasi, con la fusione dei due riduttivi termini, la vocale “**ù**” accentata (di “frù-ciata”) si ritrasforma a “**u**” (di “fruciata”).

- “**fruciata**” > “**frugiata**” -

La consonante “**c**” (di “fruciata”) per regola dialettale cambia in “**g**” (di “frugiata”) e viceversa, come nei seguenti esempi:

|                       |                      |                |
|-----------------------|----------------------|----------------|
| - <b>gelso</b>        | > <b>c</b> ejveze    | (c-jv-z) -     |
| - <b>incominciare</b> | > <b>ng</b> umengejà | (ngum-ng-jà) - |
| - <b>incontrare</b>   | > <b>ng</b> undrà    | (ngundrà) -    |

La grammatica di Lucera riguardo alla parola combinata “**caldarrosta**”, così riportata nei dizionari e su internet:

- “**caldarrosta**”, sostantivo femminile singolare, composta da “**caldo**” e “**arrosto**”, castagna arrostita sul fuoco oppure sulla brace -

Fa rilevare le seguenti discrepanze:

- Se la parola “**caldarrosta**” risulta dal dichiarato binomio sostantivo femminile, come è possibile che provenga da “**caldo**” e “**arrosto**” che sono entrambi parole maschili? -

- Nella parola “**caldarrosta**” vi è un inutile pleonastico (parola che non aggiunge nulla al significato), come si giustifica? -

Difatti, anche i due termini che la compongono sono così riportati nei dizionari:

- “**caldo**”, che ha una temperatura alta, che produce calore -

- “**arrosto**”, cottura con esposizione diretta a una fonte di calore -

Come è possibile constatare, entrambe le parole hanno in comune il medesimo effetto del calore: quindi pare un controsenso, non spiegato naturalmente in nessuna fonte letteraria.

Invece la grammatica di Lucera con le sue particolari regole dà chiarezza, affermando innanzitutto che la parola femminile “**caldarrosta**” rientra tra le tante concettose locuzioni dialettali, e va intesa nella seguente maniera:

- “**castagna cotta al fuoco diretto e mangiata con la crosta**” -

Quindi, “**castagna calda e con la crosta**”.

La dimostrazione è la seguente:

- “**castagna calda e con la crosta” > “calda-crosta” -**

- “calda-crosta” > “calda-cheroste” -

- “calda-cheroste” > “calda-ch-roste” -

- “calda-ch-roste” > “calda-roste” -

- “calda-roste” > “calda-rosta” -

- “calda-rosta” > “caldarrosta” > “**caldarrosta**” -

Il mistero riguardo alla forma al femminile è svelato con la specifica regola lucerina:

- tutte le parole composte prendono l'articolo **sempre, dico sempre**, dall'ultimo termine di qualsiasi natura (nome, aggettivo, suffisso, ecc.) -



Perciò alla parola composta “**caldarrosta**”, combinata da “**cald**-**crosta**”, a conferire il genere al femminile è la seconda e ultima parola “**crosta**” femminile.

- 4) “**stengenate**” (st-ng-nat) parola composta lucerina con il significato di “stare molto stanco”, “tanto stanco e malmesso” da ritenersi alla stessa maniera del “Signore” sulla croce -

Difatti la sua derivazione, alla lettera, è dalla frase dialettale:

- “**Stènghe cume a Creiste ngenate**” -
- (Stengh / cum / a / Cr-ist / ng-nat) -

Dimostrazione dialettale:

- “**Stènghe cume a Creiste ngenate**” > “**Stènghe-ngenate**” -
- “**Stènghe-ngenate**” > “**Stè-ngenate**” -
- “**Stè-ngenate**” > “**Stengenate**” (St-ng-nat) -

Con la crasi, con la fusione dei termini la vocale “**è**” accentata (di “**Stè-ngenate**”) per regola dialettale si trasforma in vocale “**e**” muta (di “**Stengenate**”).

Dimostrazione in italiano :

- **“Stènghe cume a Creiste ngenate”** -
- **“Sto cume a Creiste ngenate”** -
  
- **“Sto cume a Creiste ngenate”** -
- **“Sto come a Creiste ngenate”** -
  
- **“Sto come a Creiste ngenate”** -
- **“Sto come a Creiste ngenate”** -
  
- **“Sto come a Creiste ngenate”** -
- **“Sto come a Cristo ngenate”** -
  
- **“Sto come a Cristo ngenate”** -
- **“Sto come a Cristo uncinato”** -
  
- **“Sto come Cristo inchiodato sulla croce”** -

- 5) **“attalecenate”** (attal-c-nat), parola composta lucerina, deriva dalla frase **“a tale come nato”**, con il significato di **“impoverirsi”, “perdere tutto”, “perdere anche i propri vestiti e trovarsi nella adamitica maniera, nella più completa e assoluta nudità”** -

La dimostrazione, con i vari passaggi e riduzione, è la seguente:

- “a-tale-come-nato” > “a-tale-c-nato” -

- “a-tale-c-nato” > “attale-c-nato” -

- “attale-c-nato” > “attale-cenato” -

- “attale-cenato” > “attale-cenate” -

- “attale-cenate” > “attaleccenate” -

- “attale-cenate” > “attalecenate” -

- “attalecenate” (attal-c-nat) -

quindi:

- “impovertito” -

- “finito sul lastrico” -

- “finito nella più squallida miseria” -

- 6) La stessa parola “crasi” è un altro emblematico esempio di riduzione e fusione o mescolanza di più termini -

Difatti applicando la tmesi, la scomposizione nei minimi termini, si arriva anche al suo originale significato, nel seguente modo:

- “crasi” > “c-r-asi” -

I cui minimi termini sono chiariti nella seguente maniera:

- “c” (di “c-r-asi”) riduzione della preposizione “con”, in latino “cum”, in lucerino “che” (ch), riduzione facilitata dalla traduzione dialettale nel seguente modo:

- “con”, “cum”, “che” in “ch” e “c” -

- “r” (di “c-r-asi”) riduzione della parola “rito” (cerimonia religiosa), riduzione facilitata dalla particolare traduzione dialettale “rete” (r-t), dimostrata nella seguente maniera:

- “rito” > “reto” -

La vocale “i” (di “rito”) cambia per regola lucerina in “e” muta (di “reto”), come nei seguenti esempi:

- |                   |                   |           |
|-------------------|-------------------|-----------|
| - am <u>i</u> co  | > am <u>e</u> che | (am-ch) - |
| - as <u>i</u> no  | > as <u>e</u> ne  | (as-n) -  |
| - c <u>i</u> bo   | > c <u>e</u> ve   | (c-v) -   |
| - d <u>i</u> to   | > d <u>e</u> te   | (d-t) -   |
|                   |                   |           |
| - f <u>i</u> co   | > f <u>e</u> che  | (f-ch) -  |
| - f <u>i</u> lo   | > f <u>e</u> le   | (f-l) -   |
| - mar <u>i</u> to | > mar <u>e</u> te | (mar-t) - |
| - n <u>i</u> do   | > n <u>e</u> te   | (n-t) -   |

- “reto” > “rete” -

La vocale finale “o” (di “rito”) con le altre, fuorché quelle accentate per apocope, per troncamento, cambia per regola lucerina in “e” muta (di “rete”), come nei seguenti esempi:

- albero > areve (ar-v) -
- luogo > luchee (luch) -
- pacco > pacchee (pacch) -
- ramo > ramee (ram) -
- saccoo > sacchee (sacch) -
  
- casa > case (cas) -
- data > date (dat) -
- fiore > fejure (f-jor) -
- gelsi > cejiveze (c-jiv-z) -
- pesce > pisce (pisc) -

- “asi” (di “c-r-asi”) divinità della mitologia germanica legate al potere e alla guerra -

Da quanto sopra detto, i minimi termini acquistano la seguente più espressiva forma e riduzione:

- “crasi” > “c-r-asi” > “con-rito-asi” > “che-rete-asi” -
- “che-rete-asi” > “c-r-t-asi” > “c-r-asi” > “crasi” -

Nonché il seguente più ampio originale significato:

- **“con-rito-asi”** -

ovvero

- **“con-cerimonia religiosa agli dei”** -

alias

- **“richiesta di modifica o mescolanza delle parole con  
cerimonia religiosa rivolta agli dei”** -

Nel lontano passato “la parola”, “l’udito”, “la vista” e “la vita” erano considerati doni degli dei, per cui per ogni variazione di qualsiasi genere, si chiedeva la loro autorizzazione attraverso cerimonie sacre.

La grammatica di Lucera fa ancora rilevare che con la **crasi**, con la fusione dei minimi termini possono rimanere anche le due vocali, con una piccola modifica, come nei seguenti esempi:

|                      |                      |                                  |
|----------------------|----------------------|----------------------------------|
| - cas <u>u</u> ale   | > caso <u>o</u> ale  | > caso <u>o</u> - <u>a</u> le -  |
| - gest <u>u</u> ale  | > gesto <u>o</u> ale | > gesto <u>o</u> - <u>a</u> le - |
| - gradu <u>u</u> ale | > grado <u>o</u> ale | > grado <u>o</u> - <u>a</u> le - |
| - manu <u>u</u> ale  | > mano <u>o</u> ale  | > mano <u>o</u> - <u>a</u> le -  |

- portuale > portooale > portoo-ale -
- rituale > ritooale > ritoo-ale -
- sensuale > sensooale > sensoo-ale -
- testuale > testooale > testoo-ale -

La piccola modifica affermata riguarda la “u” (di “casuale” e altri) che all’interno di una parola maschile composta da più termini, proviene dalla vocale “o” (di “casoale” e altri), come nei seguenti esempi:

- capocollo > capuculle (capucull) -
- corpo > curpe (curp) -
- dono > dune (dun) -
- folto > fute (fut) -
- mollo > mulle (mull) -
  
- nodoso > nuduse (nudus) -
- poloso > puuse (pus) -
- poroco > puruche (purch) -
- rososo > ruusce (rusc) -
- soldodino > suludarille (suldarill) -

## Replica

Sostantivo femminile, atto, effetto del replicare, obiezione, confutazione. Dal verbo “**replicare**”. Così è riportato in tutte le fonti letterarie.

- “**replicare**”, verbo con il significato di “ripetere”, rappresentare nuovamente, ridire, obiettare, controbattere. Dal latino “**replicare**” (forma identica all’italiano) derivato di “**ripiegare**”, composto da “re” (iterazione, ripetizione) e “plicare” (piegare) -

Come al solito, la grammatica di Lucera fa rilevare le seguenti anacronistiche discrepanze:

- 1) Innanzitutto i “**sostantivi**” o i “**nomi**” non derivano assolutamente dal proprio verbo, ammettere una tale affermazione sarebbe come dire che:

- “**sole**” (astro) deriva da “soleggiare” o “assolare” -
- “**casa**” deriva da “casare” -
- “**mare**” deriva da “mareggiare” -
- “**neve**” deriva da “nevicare” -
  
- “**aria**” deriva da “arieggiare” -
- “**nave**” deriva da “navigare” -
- “**pasta**” deriva da “impastare” -
- “**vento**” deriva da “sventolare” -



**Il che non è assolutamente vero, ma tutto al contrario,** ovvero sono i verbi che derivano dai sostantivi con l'aggiunta delle desinenze “are”, “ere”, “ire” oppure “eggiare”, quest'ultima con valore di continuità.

- 2) La derivazione data a “**replicare**”(latino “re-plicare”) dal verbo “**ripiegare**” (latino “ri-plicare”) e “**replica**” da “**ripiega**” è tutta fuori luogo e non trova, secondo la logica della grammatica di Lucera, alcun nesso, alcun collegamento, alcuna relazione -

La casuale coincidenza di avere in comune la medesima forma grafica latina “**plicare**” ha portato erroneamente ad affermare la madornale assurda relazione.

Invece “**replica**” e i due distinti verbi “**replicare**” e “**ripiegare**” sono da considerare “**parole di pausa**”, ovvero parole o verbi che per pura coincidenza, dovuta alla continua modifica, come un gioco, si trovano con la stessa forma grafica e significato, come in questo caso, completamente diverso.

Tale affermazione è chiarita ed è dimostrata applicando ad ognuno la tmesi nella seguente maniera:

- “**replica**” > “**re-plic-a**” -
- “**replicare**” > “**re-plic-are**” -
- “**ripiegare**” > “**ri-pieg-are**” -

I cui minimi termini hanno i seguenti specifici significati:

- “**re**” (di “**re-plic-a**” e “**re-plic-are**”) prefisso iterativo, forma più dotta dell’equivalente “**ri**” (di “**ri-pieg-are**”) più moderno, esprime anche “ripetizione”, “duplicazione”, o “di nuovo”, “d’accapo”, ecc. -

- “**plic**” (di “**re-plic-a**” e “**re-plic-are**”) riduzione per effetto della crasi, della fusione dei minimi termini di “**plico**”, raccolta di documenti, carte, lettere, pacco e altro -

- “**pieg**” (di “**ri-pieg-are**”) riduzione per effetto della crasi, della fusione dei minimi termini di “**piega**”, segno involontario o di proposito che rimane strizzando la carta oppure un tessuto -

Anche questo nome femminile “**piega**”, unitamente a tanti altri riportati erroneamente in tutte le fonti letterarie, è fatto derivare dal suo verbo “**piegare**” (in latino “plicāre”).

Invece, il verbo “**piegare**”, composto da “**piega-are**”, secondo la grammatica di Lucera, risulta tutto il contrario, ovvero è il verbo che deriva con l’aggiunta di una delle tre desinenze “**are**”, “**ere**”, “**ire**” oppure con “**eggiare**” (con valore di continuità) i quali danno l’azione al soggetto, come nei seguenti esempi:

- **varcare** > varco-**are** -
- **suonare** > suono-**are** -
- **cantare** > canto-**are** -
- **fischiare** > fischio-**are** -
- **danzare** > danza-**are** -
  
- **espellere** > ex-pelle-**ere** -
- **friggere** > frig-**ere** (“frig”, voce onomatopea) -
- **mordere** > mor-d-**ere** > morso-dente-**ere** -
- **ridere** > ris-d-**ere** > riso-dente-**ere** -
  
- **torcere** > torto-**ere** > tor-cto-**ere** -  
 (“**t**” di “torto”, inteso “**tt**” di “tortto”, in latino “**ct**” di “tor**cto**”,  
 ridotto a “**c**” di “tor**co**” e di “tor**cere**”, come:
- **detto** > dictum, **patto** > pactum, **fatto** > factum) -
  
- **imbianchiare** > in-bianco-**ire** -
- **instupidire** > in-stupido-**ire** -
- **ripulire** > ri-pula-**ire** -
- **rivestire** > ri-veste-**ire** -
- **risalire** > ri-sale-**ire** -

- “a” (di “re-plic-a”) riduzione per effetto della crasi, della fusione dei minimi termini di “ancora”, simile ad “anche ora”, “a tuttora”, azione o fatto non concluso, ma continuato, oppure con il significato “di nuovo”, “un’altra volta”, “nuovamente” -

Questo valore dato alla ridotta “a” (di “ancora”) rafforza per regola dialettale lucerina, il già il presente prefisso iterativo “re” (di “re-plic-ancora” e “re-plic-ancora-are”) oppure “ri” (di “ri-pieg-ancora-are”).

Da ciò i suddetti minimi termini acquistano le seguenti forme più espressive:

- “replica” > “re-plic-a” > “re-plico-ancora” -
- “replicare” > “re-plic-are” > “re-plico-ancora-are” -
- “ripiegare” > “ri-pieg-are” > “ri-piega-ancora-are” -

ovvero

- “replica” > “ancora un nuovo pacco” -
- “replicare” > “rifare un nuovo pacco” -
- “ripiegare” > “rifare una nuova piega” -

Un'altra particolare derivazione, più antica e più solenne, data a **“replica”** e **“replicare”**, si ha, applicando la tmesi, nella seguente maniera:

- **“replica”** > **“rep-l-ica”** -

- **“replicare”** > **“rep-l-ica-are”** -

- **“rep”** (di **“rep-l-ica”** e **“rep-l-ica-are”**) riduzione per effetto della crasi, della fusione dei minimi termini dell'antico verbo **“repetere”**, moderno **“ripetere”**, come riportato nei dizionari, con il significato di **“eseguire di nuovo”**. Dal latino **“repetĕre”**, composto di **“re”** o **“ri”**, con valore iterativo, e **“petĕre”** (cercare di giungere a, richiedere) -

Una piccola digressione (che fa notare la grammatica di Lucera) riguarda il termine latino **“petĕre”**, il quale risulta composto dai termini in italiano **“peto-ere”**, i cui significati sono i seguenti:

- **“peto”**, emissione continuo di gas dall'intestino. Dal latino **“pĕtus”** (**fare peti, ripetere i peti**) -

- **“ere”**, desinenza dei verbi della seconda coniugazione, che dà l'azione al **“gas intestinale”**, al **“peto”** (**peto-ere**), caratteristico effetto che hanno i verbi di tutte le coniugazioni **“are”**, **“ere”** e **“ire”** -

Nel linguaggio lucerino ancora tuttora è espresso con il verbo “**spededejà**” (sp-d-d-jà) tradotto con “**s-peto-peto-eggiare**”, ovvero “**scoreggiare di continuo**”, nel quale si hanno le seguenti modifiche, legate alle regole della grammatica dialettale di Lucera:

- Le consonanti “**t**” (di “**s-peto-peto-eggiare**”) cambiano in “**d**” (di “**spededejà**”) e viceversa, come nei seguenti esempi:

- caldo > cavte (cav-t) -
- piede > pite (pit) -
- ladrone > latrone (latron) -
- squadrone > scuatrone (scuatron) -
- stadera > stateole (stat-ol) -
- strada > strate (strat) -
  
- bottega > pudeoche (pud-och) -
- conto > cunde (cund) -
- guantiera > uandeire (uand-ir) -
- ponte > punde (pund) -
- quanto > cuande (cuand) -
- tonto > tunde (tund) -

- Le vocali finale “**o**” (di “**s-peto-peto-eggiare**”) unitamente a tutte le altre, fuorché quelle accentate per apocope, per troncamento cambiano in “**e**” muta (di “**spededejà**”), come nei seguenti esempi:

- caldo > cavete (cav-t) -
- freddo > friddee (fridd) -
- inverno > virne (virn) -
- papero > paperee (pap-r) -
- presto > pristee (prist) -

- “l-ica” (di “rep-l-ica”) riduzione con sincope, per effetto della crasi, della fusione dei minimi termini di “lirica” (nella letteratura antica greca, forma di poesia cantata), riduzione facilitata dalla particolare consonante “r” (di “lirica”) che si annulla facilmente, come nei seguenti esempi:

- altro > **ate** (at) -
- mastro > **maste** (mast) -
- nostro > **nuste** (nust) -
  
- per > **pe** (p) -
- quattro > **cuatte** (cuatt) -
- vostro > **vuste** (vust) -
- sempre > **sèmbe** (semb) -
  
- cantaree > **candà** (candà) -
- finiree > **fenèsce** (f-nesc) -
- lasciaree > **lassà** (lassà) -
- mangiaree > **maggnejà** (maggn-jà) -
- teneree > **tenè** (t-nè) -

- “**are**” (di “**rep-l-ica-are**”) desinenza dei verbi della prima coniugazione -

Quindi, i suddetti acquistano la seguente espressiva forma:

- “**replica**” -

- “**rep-l-ica**” -

- “**rep-lirica**” -

- “**repetere lirica**” -

- “**ripetere lirica**” -

- “**richiesta con lirica**” -

ovvero

- “**richiesta con ripetuta solenne poesia cantata**” -

- “**replicare**” -

- “**rep-l-ica-are**” -

- “**rep-lirica-are**” -

- “**repetere-lirica**” -

- “**ripetere lirica**” -

- “**richiedere con lirica**” -

ovvero

- “**richiedere con ripetuta solenne poesia cantata**” -



A riscontro di quanto ho affermato, riporto di seguito alcuni esempi con la medesima forma di “**pl**” (del latino “**pl**icāre”) in italiano “**pi**” ( di “**pie**gare”):

- **pi**acere > **pl**acēre -
- **pi**aneta > **pl**anēta -
- **pi**anta > **pl**anta -
- **pi**anto > **pl**anctus -
- **pi**atto > **pl**attus -
- **pi**eno > **pl**enus -
  
- **pi**oggia > **pl**uvia -
- **pi**ombo > **pl**umbum -
- **pi**oppo > **pl**oppus -
- **pi**overe > **pl**uere -
- **sp**iegare > **exp**licāre -

### A vejarèlle (A / v-jarell)

Una delle tante parole composte, formate da più termini, in uso tuttora nel dialetto lucerino, la cui traduzione in sintesi è:

- “**La piccola via**” -

Invece, secondo il velato reale valore, secondo l’intenzione voluta, è “**La piccola pessima via**”, con il significato più espressivo “**La piccola pessima abitudine intrapresa**”.

Con la tmesi si arriva alla sua reale traduzione e al riferimento delle regole lucerine, nella seguente maniera:

- “A vejarèlle” (A / v-jarell) > “A vej-a-r-èlle” -  
- “A vej-a-r-èlle” > “La vej-a-r-èlle” -

La vocale “A” (di “A veja-r-èlle”) articolo dialettale femminile cambia in italiano con “La”, la cui riduzione è dovuta alla particolarità che ha la consonante “L” (elle) di annullarsi oppure scambiarsi con la “r” (erre), come nei seguenti esempi:

- albero > areve (ar-v) -  
- alto > avete (av-t) -  
- altra > ata (ata) -  
- polso > puse (pus) -  
- stadera > stateole (stat-ol) -

- “La veja-r-èlle” > “La veje-a-r-èlle” -  
- “La veje-a-r-èlle” > “La via-la-r-èlle” -

Nel binomi di vocali “ia” (di “La via-r-èlle”) compresi i dittonghi e gli iati, ritenuti la medesima cosa, nella grammatica di Lucera, si inserisce la semiconsonante “i”, decima lettera dell’alfabeto in uso soprattutto in Italia dal Seicento all’Ottocento e rimasta come lascito nel lucerino e altri dialetti, come nei seguenti esempi:

- **fiacca** > **fejacche** (f-jacch) -
- **fiamma** > **fejamme** (f-jamm) -
- **piana** > **chejane** (ch-jan) -
- **sciame** > **scejame** (sc-jam) -
- **zia** > **seja** (s-ja) -

La vocale finale “**a**” (di “**La veja-r-èlle**”) non si trasforma come tutte le altre in “**e**” muta, poiché risulta articolo “**la**”, che per regola lucerina segue le parole al femminile, come nei seguenti esempi:

- **La mamma la** > “**A mamme-a**” > “**A mamma**” (A/mamma) -
- **La sorella la** > “**A surèlle-a**” > “**A surèlla**” (A / surella) -
- **La casa la** > “**A case-a**” > “**A casa**” (A / casa) -
- **La rosa la** > “**A rose-a**” > “**A rosa**” (A / rosa) -
- **La zia la** > “**A sejane-a**” > “**A sejana**” (A / s-jana) -

- “**La via-r-èlle**” > “**La via-l-èlle**” > “**La via-ale-èlle**” -

La consonante “**r**” (di “**La via-r-èlle**”) per effetto della crasi, della fusione dei minimi termini, come un ludico, come un gioco, si trasforma in “**l**” (elle) e si completa in “**ale**”, suffisso di relazione, come nei seguenti esempi:

|                         |               |                              |
|-------------------------|---------------|------------------------------|
| - babbar <u>è</u> lle   | (babbarell)   | > babbea- <b>al</b> e-ella - |
| - casar <u>è</u> lle    | (casarell)    | > casa- <b>al</b> e-ella -   |
| - cece <u>è</u> lle     | (c-c-rell)    | > cece- <b>al</b> e-ella -   |
| - cemar <u>è</u> lle    | (c-marell)    | > cima- <b>al</b> e-ella -   |
| <br>                    |               |                              |
| - freschar <u>è</u> lle | (fr-scharell) | > fresco- <b>al</b> e-ella - |
| - freschar <u>il</u> le | (fr-scharill) | > fresco- <b>al</b> e-ello - |
| - getar <u>è</u> lle    | (g-tarell)    | > gita- <b>al</b> e-ella -   |
| <br>                    |               |                              |
| - mammarr <u>è</u> lle  | (mammarell)   | > mamma- <b>al</b> e-ella -  |
| - mammarr <u>il</u> le  | (mammarell)   | > mamma- <b>al</b> e-ello -  |
| <br>                    |               |                              |
| - muscejar <u>è</u> lle | (musc-jarell) | > moscia- <b>al</b> e-ella - |
| - muscejar <u>il</u> le | (musc-jarill) | > moscio- <b>al</b> e-ello - |
| - nanar <u>è</u> lle    | (nanarell)    | > nana- <b>al</b> e-ella -   |
| - pastar <u>è</u> lle   | (pastarell)   | > pasta- <b>al</b> e-ella -  |
| <br>                    |               |                              |
| - pescejar <u>è</u> lle | (p-sc-jarell) | > piscia- <b>al</b> e-ella - |
| - pescejar <u>il</u> le | (p-sc-jarill) | > piscia- <b>al</b> e-ello - |
| <br>                    |               |                              |
| - saccar <u>è</u> lle   | (saccarell)   | > tasca- <b>al</b> e-ella -  |
| - sandar <u>è</u> lle   | (sandarell)   | > santa- <b>al</b> e-ella -  |
| - sandar <u>il</u> le   | (sandarill)   | > santo- <b>al</b> e-ello -  |
| - sumar <u>è</u> lle    | (sumarell)    | > soma- <b>al</b> e-ella -   |
| - sumar <u>il</u> le    | (sumarill)    | > soma- <b>al</b> e-ello -   |
| - summar <u>il</u> le   | (summarill)   | > sommo- <b>al</b> e-ello -  |
| - vetar <u>è</u> lle    | (v-tarell)    | > vite- <b>al</b> e-ella -   |

- “La via-r-èlle” > “La via-are-èlle” > “La via-ara-èlle” -
- “La via-r-èlle” > “La via-are-èlle” > “La via-aro-èlle” -

La consonante “r” (di “La via-r-èlle”) può anche valere come una riduzione, per effetto sempre della crasi, del suffisso dialettale meridionale maschile “aro” e “ara” femminile, equivalente al toscano “aio” e “aia”, con valore, in questo caso, di luogo destinato a contenere o accogliere qualcosa. Per cui i suddetti esempi cambiano nel modo seguente:

- sumarèlle (sumarell) > soma-ara-ella -
- sumarille (sumarill) > soma-aro-ello -
- summarille (summarill) > sommo-aro-ello -
- vetarèlle (v-tarell) > vite-ara-ella -

Inoltre, come si può constatare, il suffisso con valore diminutivo “ella” e “ello”, appartenente alle parole “piane”, con l’accento sulla penultima vocale “è” (di “èlla” e “èllo”), come riportato nei dizionari degli anni ’40 e ’50, cambia al femminile e maschile, per regola grammaticale di Lucera, nei seguenti specifici modi:

- “ella” > “èlla” > “èlle” (ell) (al femminile) -
- “ello” > “èllo” > “ille” (ill) (al maschile) -

**Mbà tà tonne** (Mbà / tà / tonn)

e

**A schanata tonne** (A / schanata / tonn)

Sono due locuzioni che contengono lo stesso termine “**tonne**” (tonn), emblematico esempio di “**Parole di pausa**”, riferite a tutte quelle parole in lucerino, in altri dialetti e in italiano, che casualmente nella continua trasformazione, come un gioco, si vengono a trovare con la medesima forma grafica e pronuncia, pur provenienti da origini completamente diverse.

La dimostrazione è seguente:

- 1) **Mbà tà tonne** (Mbà / tà / tonn)

- **Mbà tà tonne > Cumbà tate tonne-ille -**

- **Cumbà tate tonne-ille > Cumbà tate tonnille -**

- **Cumbà tate tonnille > Compare tate tonnille -**

- **Compare tate tonnille > Compare pate a te tonnille -**

- **Compare pate a te tonnille > Compare padre tuo tonnille -**

- **Compare padre tuo tonnille -**

- **Compare padre tuo tonio-ello -**

- **Compare padre tuo Antonio-ello -**

- **Compare padre tuo Antonello -**

- 2) **A schanata tonne** (A / schanata / tonn) -
  - **A schanata tonne > La schanata tonne -**
  - **La schanata tonne > La spianata tonne -**
  - **La spianata tonne > La pagnotta di pane tonne -**
  - **La pagnotta di pane tonne > La pagnotta di pane tonda -**
  - **La pagnotta di pane tonda > La pagnotta di pane rotonda -**

Altro esempio di “Parole di pausa”, è “scarpe” sia di “scarpello” (scarpe-ello) sia di “scarpetta” (scarpe-etta).

Le rispettive dimostrazioni sono le seguenti:

- 1) **scalpello** > scarpello
  - scarpello > sca-r-p-ello > scava ri penetra ello -
  - scava e ripenetra-ello -
  - utensile che penetra con piccoli scavi -
  
- 2) **scarpetta** > scalpetta
  - scalpetta > s-calpe-etta > s-ctalpe-etta > s-talpe-etta -
  - s-talpe-etta > scavo-talpa-etta > piccola tana della talpa -

(“c” di “calpe” è intesa “ct” di “ctalpe”, ridotta a “t” di “talpe”, come: dotto > ductus, detto > dictum, fatto > factum)

- piccola tana della talpa > piccola tana del piede -

All'osservazione fatta da una persona, con un'aria apparente di persona acculturata, pari a un padreterno della letteratura, e un evidente senso di ironia riguardo ai miei scritti, definiti "pura fantasia", ho di rimando e immediatamente risposto:

- Sì è vero!" -

- È vera fantasia -

Fantasia però dimostrata da reali e rigide regole della grammatica di Lucera, grammatica che ogni paese, a mio avviso, dovrebbe avere e conoscere, una grammatica avvallata da tantissimi esempi.

Rammento, comunque, che tutte le invenzioni, tutte le innovazioni, tutte le scoperte, tutte le novità apportate in tutte le scienze sono frutti, dimostratosi veritieri, di intuizioni personali, ovvero di particolari lampi di genio, di particolari sguardi con gli occhi della mente, di particolari ispirazioni.